

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

корпус	x
излив	
душевая насадка	x
держатель для душевой насадки	x
шланг для душа	x
накладки и эксцентрики	x
гибкая подводка	
техническое руководство	x
гарантийный талон	x

ВНИМАНИЕ: Перед снятием или разборкой смесителя всегда выключайте воду.

Откройте кран смесителя, спустите воду и убедитесь, что подача воды перекрыта.

Для того, чтобы сохранить поверхность изделия гладкой и блестящей, регулярно чистите смеситель и соблюдайте следующие правила:

1. Для достижения лучшего результата используйте чистую воду и мягкую ткань для очистки поверхности смесителя.
2. Используйте только указанные ниже чистящие средства.
Мягкие чистящие средства. Бесцветные чистящие средства, полностью растворимые в воде и не обладающие абразивными свойствами порошки. Не используйте абразивные чистящие средства и воски.
Не используйте грубые ткани, чистящие средства, которые могут нанести царапины.
Не используйте отбеливатели, кислоты, воски, алкоголь, а также вещества, повреждающие хром.
3. После очистки промойте поверхность смесителя чистой водой и протрите мягкой тканью.
4. Регулярно снимайте аэратор и промывайте его под чистой водой.

CAUTION: Always turn water OFF before removing existing or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

To keep the surface clean and bright, please clean the faucet regularly, please abide by the following procedures:

1. Use rinsing water and soft cloth, clean bilge and bilge membrane on the surface to the best of the abilities.
2. Cleaned the residua with the following cleansers only.
3. After cleaning, use rinsing water to clean all cleanser immediately and drying with a soft cotton cloth.
4. Carefully dismantle the aerator regularly, rinse under clean running water until any loose debris is cleared to avoid the influence to water outflow.

Soft liquid cleanser.

Colorless glass cleanser, totally soluble powder cleanser without abrasive capability.(Mixed by instructions.)

No abrasive cleansers waxes.

Never use cleanser, emery cloth or handkerchief which can rub.

Never use cleaners containing abrasive cleansers, ammonia, bleach, acids, waxes, alcohol, solvents or other products not recommended for chrome.

BRAVAT

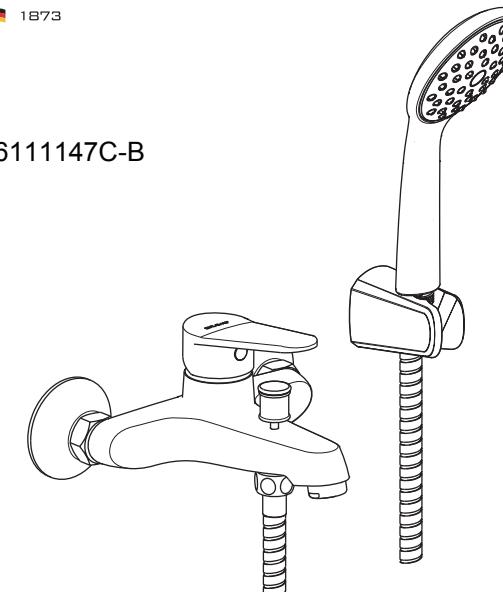
BY DIETSCHE



1873

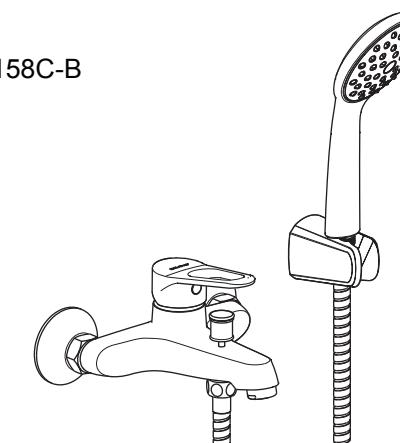
ECO-K

MODEL NO: F6111147C-B



ECO-DK

MODEL NO: F6111158C-B

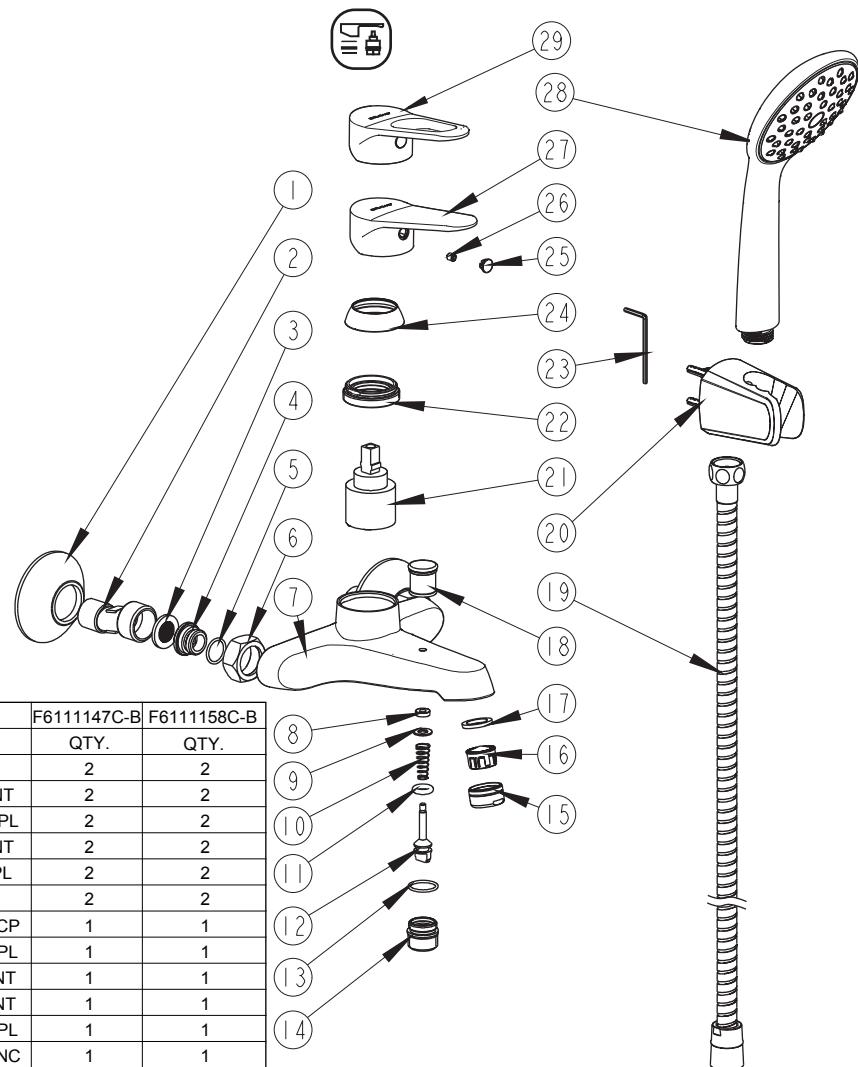


D 4 PL 5 LV 6 RUS 7

GB 4 EST 5 LT 6 UKR 7

Design and Quality Control BRAVAT BY DIETSCHE 1873 Germany
Roman Dietsche GmbH
Talstraße 13, 79674 Todtnau, Am Elzdam 7, 79312 Emmendingen, Germany

BRAVAT
BY DIETSCHE 1873



MODEL NO:	F6111147C-B	F6111158C-B	
NO.	PART NO.	QTY.	QTY.
1	963201	2	2
2	5J0F0011NT	2	2
3	5X0M0027PL	2	2
4	5J0F0010NT	2	2
5	51012126PL	2	2
6	611011221	2	2
7	5A0C0052CP	1	1
8	5R9R0062PL	1	1
9	5T2F0032NT	1	1
10	5T3F0033NT	1	1
11	5R0R0224PL	1	1
12	5P0C0214NC	1	1
13	611245022	1	1
14	5J0C0869NC	1	1
15	5L0C0784CP	1	1
16	5E0M0079PL	1	1
17	52006919PL	1	1
18	5H0C0133CP	1	1
19	5P0F0014NT	1	1
20	5N0M0097CP	1	1
21	53001520PL	1	1
22	5T1A0003AL	1	1
23	51002812NT	1	1
24	5L0P0120CP	1	1
25	5L0P0036CP	1	1
26	5T0F0149NT	1	1
27	5C0Z0325CP	1	-
28	5F0M0190CP	1	1
29	5C0Z0338CP	-	1

RUS

Данная техническая документация по изделию предназначена только для слесаря-сантехника или специалистов, прошедших инструктаж! Ее следует передать пользователю!

Область применения :

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена.

Технические данные

Давление воды: миним. 0,5 бар – рекомендуется 1 – 5 бар

Рабочее давление: макс. 10 бар

Испытательное давление: 16 бар

Расход при давлении воды 3 бар

для ванны: прибл. 21,5 л/мин

для душа: прибл. 18 л/мин

Температура горячей воды на входе макс. 80 °C

Рекомендовано (экономия энергии): 60 °C

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

UKR

Ця технічна документація з виробу призначена виключно для сплюсара-сантехніка або спеціалістів, що пройшли відповідний інструктаж! Її не рекомендується передавати користувачу!

Сфера застосування:

Експлуатація з безнапорними накопичувачами (відкриті водонагрівачі) не передбачена

Технічні дані:

Тиск води: мін. 0,5 бар – рекомендується 1 – 5 бар

Робочий тиск: макс. 10 бар

Випробувальний тиск: 16 бар

Витрати при водному тиску 3 бар

для ванни: прибл. 21,5 л/хв

для душу: прибл. 18 л/хв

Температура гарячої води на вході макс 80 °C

Рекомендовано (енергозбереження): 60 °C

При тиску у водопроводі більш ніж 5 бар рекомендується встановити редуктор тиску

Необхідно уникати великих перепадів тиску у під'єднуваннях холодної та гарячої води

ESP

Установка : Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806)!

Возможна установка ограничителя температуры При помощи удлинителя можно увеличить вынос на 20мм (см Запчасти).



Проверка работы : Проверить соединения на герметичность и проверить работу смесителя. Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив воды в ванну.



Техническое обслуживание : Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить При работах по техобслуживанию перекрыть подачу воды!



При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений . Винты затягивать поочередно и равномерно до отказа.



Запчасти : см. рисунок со сборочными деталями (* = специальные принадлежности) Уход: см. инструкцию по уходу



Установка : Перед установкою та після установки ретельно промити систему трубопроводів (дотримуватись EN 806)! Можлива установка обмежувача температури. За допомогою подовжувача можливо збільшити внесення на 20 мм.



Перевірка роботи: Перевірити з'єднання на герметичність і перевірити роботу змішувача. Закриття змішувача викликає автоматичне переключення з душа на вилив води у ванну.



Технічне обслуговування: Всі деталі перевірити, очистити, при необхідності замінити. При роботах з техобслуговування перекрити постачання води!



При встановленні картриджа стежити за правильним розташуванням ущільнювачів. Гвинти затягувати по черзі, рівномірно та повністю.



Запчастини: див. мал. зі складальними деталями (* = спеціальне приладдя). Догляд: див. інструкцію з догляду.

LV

Šī tehniskā informācija par produkta ir paredzēta ētai
tikai uzstādītājam vai profesionāliem
speciālistiem!

Lūdzam nodot izmantojājam!

Lietojums:

Izmantošana ar zema spiediena ūdens uzkrājējiem
(atklātajiem karstā ūdens sildītājiem) nav iespējama.

Tehniskie dati

Hidrauliskais spiediens: vismaz 0,5 bār
iteicams no 1 līdz 5 bāriem

Darba spiediens: maksimāli 10 bāri
Kontrolspiediens: 16 bāri

Ūdens plūsma pie 3 bāru hidrauliskā spiediena:

vannai: apm. 21,5 l/min

dušai: apm. 18 l/min

leplūstoša siltā ūdens temperatūra maksimāli 80 °C

leteicamā temperatūra (enerģijas taupīšanai): 60 °C

Ja spiediens miera stāvoklī lielāks par 5 bāriem, iemontējiet
reduktoru.

Jāizvairās no lielas spiediena starp ūdens siltā un aukstā ūdens
pieslēgumos!



Uzstādīšana:

Rūpīgi izskalojiet caurulvadu sistēmu pirms un pēc
instalācijas (ievērojiet EN 806)!

Iespējama temperatūras ierobežotāja iebūve

Izvirzījumu iespējams palielināt par 20mm,
(skaitieties Rezerves daļas).



Funkcija:

Pārbaudiet pieslēgumu blīvumu un armatūras
funkcionēšanu.

Pārtraucot ūdens padevi, dušas izplūde automātiski
pārslēdzas uz vannas ieplūdi.



Tehniskā apkope:

Visas daļas jāpārbauda, ja āiztira, nepieciešam tā
gadījumā jānomaina.
Veicot tehnisko apkopi, noslēdziet ūdens padevi!bas

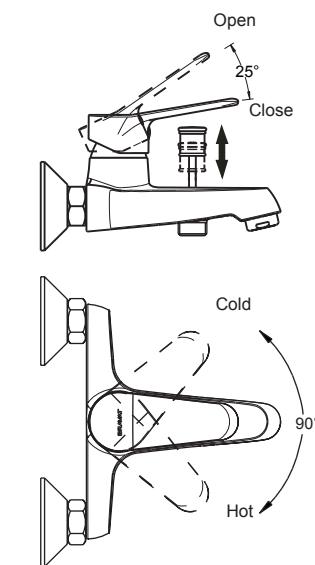
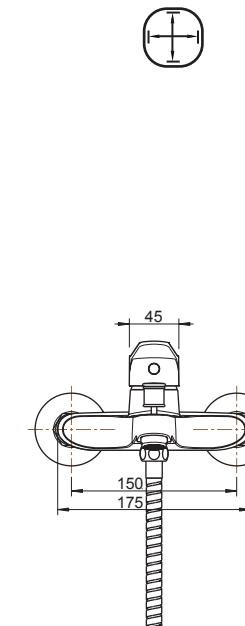
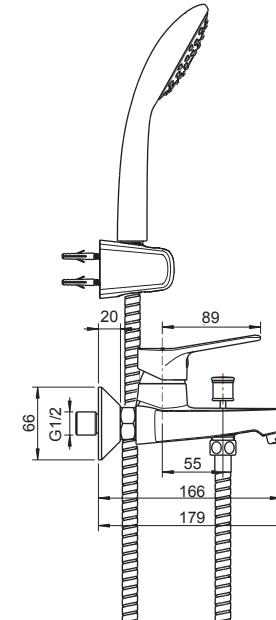


Iebūvējot patronu, ievērojiet pareizu blīvumu
stāvokli.
Skrūves pievelciet pārmaiņus un vienādi.

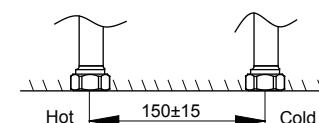


Rezerves daļas: skaitieties eksplozijas attēlojumu
(* = speciālie piederumi).

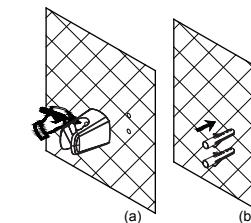
Apkope: skaitieties kopšanas pamācību.



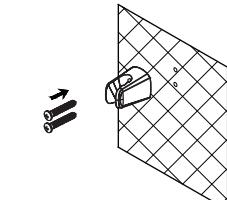
1



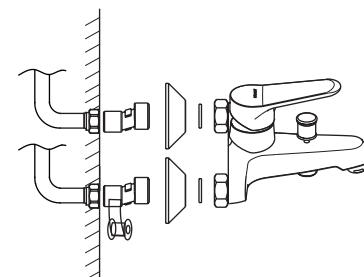
2



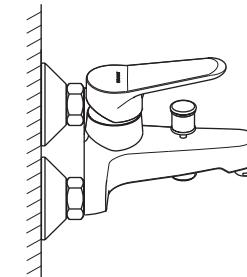
3



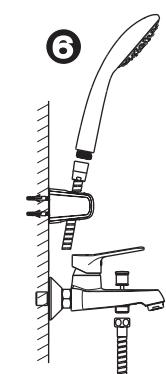
4



5



6



LT Šī tehniskā informācija apgādā gaminijā skirta tik
santehnikui un apmokytam personalam!

Prašome jāpērduoti vartotojui.

Naudojimo sritis

Negalima naudoti su neslēgīgajais vandens kaupīklīnīs
(atvairīs vandens šķidrītavas).

Technini daudziens

Vandens slēgis: min. 0,5 baro; rekomenduojama 1 – 5 barai

Darbinis slēgis: maks. 10 barai

Bandomasis slēgis: 16 barai

Pratāka esant 3 baru vandens slēgiui

vonioje: apie 21,5 l/min.

duše: apie 18 l/min.

tekančio karsto vandens temperatūra: maks. 80 °C

Rekomenduojama temperatūra (taupant energiju): 60 °C

Jei statinis slēgis didesnis nei 5 barai, reikia iemontuoti slēgio
reduktori.

Neleiskite susidaryti dideliam ūdens siltā un aukstā ūdens
skirtumui!



Irengīmas

Vamzdžius gerai išplaukite prieš montāžu ir po to
(vadovaukitei EN 806)!

Galima iemontuoti temperatūros ribotuvā
Iškyša gali būti pailginta 20mm, pailginimo
(žr. atsarginių detalių sąrašą).



Veikimas

Patirkinkite, ar jungtys sandarios ir ar veikia
maišytuvās.
Išjungis ir vēl išjungis maišytuvā, dušas automātiskai
išjungiamas ir išjungiamas vandens tekējimas voniā



Techninā priežiūra

Patirkinkite ir nuvalykitė detales. Jei reikia,
pakeiskite jas naujomis.
Atlikdamas techninę priežiūrą užsukite vandenį!



Montuodami īdēklā atkreipkite dēmesi ī tai, ar
tinkamai īstatyto tarpiņu.

Tolygiai vien po kito priveržkite varžtus.



Atsarginių detalēs: žr. sprogimo iliustrāciju

(* = specialūs priedai)

Priežiūra: žr. priežiūros nurodymus



Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!
Bitte an den Benutzer weitergeben!

Anwendungsbereich:
Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist nicht möglich.

Technische Daten

Fließdruck: min. 0,5 bar – empfohlen 1 – 5 bar

Betriebsdruck: max. 10 bar

Prüfdruck: 16 bar

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck

bei Wanne: ca. 21,5 l/min

bei Brause: ca. 18 l/min

Temperatur Warmwassereingang max. 80 °C

Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!



Installation:
Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!
Einbau eines Temperaturbegrenzers möglich

Die Ausladung kann um 20mm vergrößert werden



Funktion:
Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.
Schließen der Armatur bewirkt automatisches Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf.



Wartung:
Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperren!



Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.
Schrauben wechselweise gleichmäßig anziehen.



Ersatzteile: siehe Explosionsdarstellung
(* = Sonderzubehör)
Pflege: siehe Pflegeanleitung



Informacja techniczna o produkcji przeznaczona jest wyłączne dla instalatorów lub osób z przygotowaniem fachowym!
Informacj e należy przekazać użytkownikowi!

Zakres stosowania
Użytkowanie bezabezpieczonymi podgrzewaczami wody (pracycymi w systemie otwartym) nie jest możliwe.

Dane techniczne

Ciśnienie przepływu: min. 0,5 bar – zalecane 1 – 5 bar

Ciśnienie robocze: maks. 10 bar

Ciśnienie kontrolne: 16 bar

Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar

dla wanny: ok. 21,5 l/min

dla prysznica: ok. 18 l/min

Temperatura na doprowadzeniu gorącej wody maks. 80 °C

Zalecana (energooszczędna): 60 °C

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!



Instalacja:
Przed instalacją i po niej dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać EN 806)!
Możliwe jest zamontowanie ogranicznika temperatury. Wysięg można zwiększyć o 20mm, nr zam.



Działanie:
Sprawdzić szczelność połączeń i działanie armatury.
Zamknięcie armatury powoduje automatyczne przełączenie wypływu z prysznicu na wypływ z wylewki wannowej.



Konserwacja:
Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.
Podczas prac konserwacyjnych zamknąć dopływ wody!



Podczas montażu głowicy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelki.
Wkręcić i stopniowo równomiernie dokręcić śruby.



Części zamienne: zob. rysunek poglądowy
(* = akcesoria)
Pielęgnacja: zob. Instrukcja pielęgnacji



This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.
Please pass these instructions on to the user.

Application:
Operation with unpressurized storage heaters is not possible.

Specifications

Flow pressure: min. 0,5 bar – recommended 1 – 5 bar

Operating pressure: max. 10 bar

Test pressure: 16 bar

Flow rate at 3 bar flow pressure

for bath: approx. 21,5 l/min

for shower: approx. 18 l/min

Hot water inlet temperature max. 80 °C

Recommended (energy saving): 60 °C

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.



Installation:
Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!
Fitting a temperature limiter is possible

The projection can be increased by 20mm, extension



Function:
Check connections for leaks and check function of fitting.
Flow is diverted automatically from shower outlet to bath inlet when the fitting is closed.



Maintenance:
Inspect and clean all components and replace if necessary.
Shut off water supply for maintenance work.



When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.
Tighten the screws evenly and alternately.



Replacement parts: see exploded drawing
(* = special accessories)
Care: see Care Instructions



Käesolev tehniline tooteinformatsioon on suunatud eranditult paigaldajale või pädevale spetsialistile.
Palume edastada see kasutajale!

Kasutusala:

Ei ole võimalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veekuumutiga)!

Tehnilised andmed

Veesurve: minimaalselt 0,5 baari, soovitatavt 1 – 5 baari

Surve töörežiimis: maksimaalselt 10 baari

Testimissurve: 16 baari

Läbivool 3-baarise veesurve korral

vanni puhul: u 21,5 l/min

duši puhul: u 18 l/min

Siseneva kuuma vee temperatuur maksimaalselt 80 °C

Soovituslik temperatuur energiasäästuks: 60 °C

Kui segisti staatilise surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma- ja kuumaveetorust siseneva vee vahel!



Paigaldamine:
Loputage torudesüsteemi põhjalikult enne ja pärast paigaldamist (vastavalt EN 806)!
Võimalik on paigaldada temperatuuri piiraja Segisti ulatust saab pikendada 20mm võrra, (vt tagavaraosad).



Funktsoon:
Veenduge, et ühenduskohad ei leki ja segisti töötav. Segisti sulgemine sunab veevoolu automaatselt dušivoolikust vannitilasse.



Tehniline hooldus:
Kõik osad tuleb kontrollida, puastada ja vajadusel asendada.
Hooldustööde ajaks palume sulgeda vee juurdevoolu!



Keraamilise sisu paigaldamisel jälgige tiendite öiget asendit.
Keerake kruvid vahendumisi ühtlaselt kruvides kinni.



Tagavaraosad: vt plahvatusolukorra kirjeldust
(* = lisatarvikud)
Hooldamine: vt hooldusjuhiseid.